

lyrics

TIENIME TATA (M. Durante)

RETIENS-MOI PAPA

*Papa ça ne suffit plus
Ce que tu me disais
Fait de ton mieux, travail dure
Tu peux tout avoir*

*Papa, il n'y a plus
D'espace pour les honnêtes
Vole, fait le lèche-cul
Si tu veux aller de l'avant*

Qu'est-ce que je dois faire pour mes rêves

*Et dis-moi toi si tu sais
Si c'est mieux de rester ici
Quand l'envie de partir m'envahit*

*Papa je sens
Une chaleur dans ma poitrine
Je veux trouver ma voie
Le moment est arrivé*

*Papa le vent et puis
Les longs couchers de soleil
Peine qui ne meurt jamais
Terre d'émigrants*

*et dis-moi si tu sais
s'il est mieux de rester ici
quand l'envie de partir m'envahit*

*Il s'est couché
Le soleil s'est couché
Retiens-moi papa
Parce que je m'en vais*

RIROLLALLA

(traditional in griko / arr.: M. Durante, G. Bianco, E. Licci, M. Morabito)

*rirollalla rirollalla
laralallero lallalla*

*Ma belle et galante pisulina
Ti te moques toujours et rigole de moi*

*Tu ressembles à une fleur d'oeillet
Et tu t'envoles toujours comme au printemps*

Depuis dix ans je te regardes

I LOVE ITALIA

**(lyrics: verses by P. Faccini, chorus by M. Durante / music: M. Durante
arr.: M. Durante, G. Bianco, V. Bruno)**

*Mais qu'est-ce qu'elle est belle Rome
Dehors sous la lune
Tu te fais une ballade*

Pure beauté jusqu'à l'évanouissement
Tu rêves de Fellini
Le baiser à la fontaine
Juste derrière la scène
Une montagne d'ordures

SPAGHETTI PIZZA MANDOLINO
O MAMMA MIA I LOVE ITALIA

Le ciel est bleu
Vénus et Botticelli
Les pâtes toujours al dente
Te remplissent l'estomac
Pas d'argent dans les poches
Pas de travail dans les environs
Exactement comme au 19^{ème}
Les affamés qui font leurs valises

SPAGHETTI PIZZA MANDOLINO
O MAMMA MIA I LOVE ITALIA

Notre pays est en pleine mer
Mais nous n'avons pas de bateau
Le capitaine a volé le navire
Quand il a dérobé le vote
L'Italie est un trésor
Mais nous sommes tous au vert
Mona Lisa sourit
Mais ça nous fait pas rire

Vas vers l'est
Vas vers l'ouest
Vas vers ceux que tu aimes le plus
Vas vers l'est
Vas vers l'ouest
Vas loin de ceux que tu aimes le moins
Cours vers le nord
Cours vers le sud
De toute façon, la vita è bella
On court jusqu'à danser
Cette tarantella

SPAGHETTI PIZZA MANDOLINO
O MAMMA MIA I LOVE ITALIA

NINNA NANNA
(traditional from Carpino (Fg) / arr.: M. Durante)
BERCEUSE

Oh berceuse berceuse
Cet enfant veut dormir il veut faire dodo

Vient Madone vient le prendre
Et emmène le pour une promenade cet enfant

Et sommeil sommeil sommeil trompeur
Tu veux tromper cet enfant, bel enfant

Et berceuse belle berceuse
Le rêve devant les yeux arrive maintenant

Et berceuse berceuse
Le don des enfants sont les mamans

*Et berceuse combien je t'aime
Si je ne t'aimais pas je ne te chanterais pas*

*Oh berceuse berceuse
Cet enfant veut dormir il veut faire dodo*

TARANTA
(lyrics: M. Durante / music: L. Einaudi, M. Durante)

*J'ai une douleur dans la poitrine
Qui me consume et ne s'arrête jamais*

*La terre tremble sous mes pieds
Il n'y a jamais de fin à ma chute*

*Ce que je mange n'a pas de saveur
Pour moi il n'y a plus de lumière ni couleurs*

*Les gens savaient comment tu devais te soigner
Si ta maladie s'appelait tarentule*

*Et maintenant que les temps ont changé
Qui est qui peut sentir ma douleur*

*Et qui apporte l'eau pour soigner
A qui je demande la grâce pour guérir.*

*je ne sais pas si c'est la tarentule qui me tient
mais elle ne me laisse pas et me rend fou*

*Si c'est la tarentule ne m'abandonne pas
Si tu danses seul tu ne peux pas guérir*

*Si c'est la tarentule laisse-la danser
Si c'est la mélancolie débarrasse-toi s'en*

MARA L'ACQUA
(traditional / arr.: M. Durante, G. Paglialunga, E. Licci, M. Mazzotta)

AMÈRE L'EAU

*Amère l'eau de la fontaine amère
S'elle n'était pas amère, je la boirais*

*la mer deux les vagues de la mer deux
ça suffit pour tous les noyer*

amère l'eau de la fontaine amère

NO TAP
(lyrics and music by D. Durante / arr.: M. Durante)

*Je vais vous raconter une histoire
Une histoire importante
D'un tube qui passe grand, imposant
Si excitant
Les gens se demandent un tube si grand qu'est que ça peut être ?
C'est le tube du gaz ah ah de mon gaz ah ah
C'est une histoire de gaz ah ah*

*avec mon tube je pénètre
tout le Salento
j'envahis la côte j'envahis le Salento*

mais ça ne me suffit pas
parce que ça c'est la porte la porte d'entrée de mon gaz ah ah
je suis la tap, I'm the tap, yo soy la tap, ich bin das tap

Le Salento et les Pouilles
Je les ai déjà possédés
Maintenant je veux l'Italie l'Europe le monde
Parce qu'il n'y a pas de fond ah ah
Maintenant je veux l'Italie l'Europe le monde
Parce qu'il n'y a pas de fond parce qu'il n'y a pas de fond
Pour mon gaz ah ah, et quel gaz

NO TAP

ça c'est la vraie culture
religion du gaz
A tous je l'impose personne ne s'oppose et vous savez pourquoi
Parce que j'achète ceux qui comptent ils sont tous vendus et dévoués à mon gaz ah ah
C'est la loi du gaz

les sénateurs ah ah
Les députés ah ah
Les journalistes les critiques me sont dévoués
J'achète télé émissions et magazines
Ne sois pas triste ne sois pas triste c'est ça la tap

Comiques acteurs ah ah
Et soubrette à la mode ah ah
Comiques acteurs soubrette à la mode me sont dévoués
J'achète concerts spectacles et artistes
Ne sois pas triste ne sois pas triste c'est ça la tap

NO TAP

Je vous apporte le travail
Je vous apporte le future
Je vous apporte le travail je vous apporte le future
Un avenir certain
Si tu te plis si tu t'incline tu verras quel développement, le développement de mon gaz

Vous débattiez des sujets
Vieux et lassants
De ce que tu fais ce que tu dis
Moi je m'en fou
Si tu ne veux pas si tu protestes
Moi je m'en fou
Parce que je suis la tap

Ne demande pas d'aide
Aux saints et puissants
Je connais le pape le roi tout le monde
Pour toi il n'y a pas de saints
Ne perds pas ton temps à me dire oui
Sois dévoué et accroche toi immédiatement à mon gaz

TIENITI

ACCROCHE-TOI

(lyrics: D. Durante / music: M. Durante, G. Bianco, E. Licci, M. Morabito, G. Paglialunga)

Mon grand-père
Toute la journée à la campagne de son père
Il binait, plantait, récoltait et mangeait

Mon père
Toute la journée à la campagne de son père

Il binait, plantait, récoltait et mangeait

Moi
Moi par contre à la campagne de mon père
J'ai planté des photovoltaïques

Je ne bine pas, travail pas et gagne pas d'argent
Et si je détruis la terre je m'en fou

*Et puis notre terre n'est pas pure
Elle est pleine d'ordures*

*Et zun zun zun
On ne peut pas continuer comme ça
Si tu te bouges pas
Les conséquences c'est toi qui les payes*

*Ce système est tout simplement parfait
Soit béni celui qui l'a fait*

*L'important c'est le bénéfice
Et le reste je m'en fou*

*Et zun zun zun
On ne peut pas continuer comme ça
Si tu te bouges pas
Les conséquences c'est toi qui les payes*

Ce que les anciens nous avaient laissé
Sans avoir honte nous l'avons détruit

Maintenant que nous avons tout empoisonné
L'argent il nous reste à manger

*Et zun zun zun
On ne peut pas continuer comme ça
Si tu te bouges pas
Les conséquences c'est toi qui les payes*

Et accroche-toi accroche-toi accroche-toi accroche-toi ici

PU È TO RODO T'ORIO **OU EST LA BELLE ROSE**
(lyrics.: traditional in griko / music: E. Licci)

*Où est la belle rose
Odorante étoile
Qui envoyait de la lumière
L'hiver et l'été*

*partie, elle s'est perdue ma rose
l'étoile brillante
et moi j'étais désespéré
triste et solitaire*

*tout s'est obscurci
plus rien de beau
maintenant que mon sombre destin
veut me la reprendre*

IESSI FORE **SORS DE CHEZ TOI**
(lyrics: D. Durante, M. Durante / music: M. Durante / arr. M. Durante, G. Bianco)

*On est venu avec nos sons et chansons
On s'en va pas tant que tu ne sors pas*

*Tu ne pas espérer avoir bonne fortune
Si tu gardes tes portes toujours fermées*

*Tu peux pas passer ton temps à la fenêtre
Parce que la vie se déroule dehors*

*Ouvre la porte et sent avec ton cœur
On s'en va pas tant que tu sors pas*

*Tu passes des heures sur ton portable
Ne t'isole pas dans les mondes virtuels*

*Et arrête de toucher les claviers
Parce que les gens tu dois les regarder dans les yeux*

*Ouvre la porte et sent avec ton cœur
On s'en va pas tant que tu sors pas*

RESPIRI
(M. Durante)
RESPIRES

*Des fois la nuit je me réveille
Et je te vois immobile
Je ne dors plus j'ai un doute
Tout doucement je m'approche pour
Sentir que
Tu respirez*

*Il y a des jours j'ai des doutes plein la tête
Tout me semble difficile
Tu me regardes et me caresses le visage
Tu n'as jamais besoin de parler
A travers tes yeux
Je respire*

*Et depuis que tu es là avec moi
Tous mes rêves sont accessibles
Restes à côté de moi ne t'en vas pas
Je ne veux pas manquer un seul de
Tous tes
Souffles
Sentir que
tu respirez*